

# روند اداره مجلس شورای اسلامی تغییر می کند

دوشنبه ۹ آذر ۱۳۷۷ - ۳۰ نوامبر ۱۹۹۸ - ۱۰ شعبان ۱۴۱۹ - سال پنجم شماره ۱۱۰۹

# اطلاعات

ویژه هموطنان خارج از کشور

چاپ آمریکا نیویورک

The Only International Persian Daily Newspaper

لایحه بودجه ۲۷۴ هزار و ۹۳۵ میلیارد و ۵۰۱ میلیون ریالی سال ۷۸ تقدیم مجلس شد

# ویژگیهای اصلی لایحه بودجه سال ۷۸

خاتمی: مردم باید از امنیت کامل سرمایه گذار بیاورند بازده آن اطمینان کامل داشته باشند



آقای سیدمحمد خاتمی رئیس جمهوری دیروز لایحه بودجه سال ۷۸ کل کشور را به مجلس تقدیم کرد

انعکاس اخبار و رویدادها در مطبوعات ایران

## دولت باید در همه عرصه ها مقتدرانه با عوامل قانون شکن برخورد کند

یک سناریو از پیش طراحی شده بیکاری چند روز نامه نگار و یک بحران ملی - هدف ضرر به دزدان به تنوری جامعه مدنی - نامها و ارز شهای تاریخی را قربانی نکتیسم - نیازمند به همدلی در پندار و رفتار - هادهاسته اصلی توطئه

روزنامه «سلام» تحت عنوان «حق مخالفت با قانون گریزی؟!» چنین نوشته است: «رویدادهای بیپایه چند روز اخیر، حکایت از یک سناریو از پیش طراحی شده برای ایجاد جو کاذب تبلیغاتی علیه جمهوری اسلامی ایران دارد. جمله به گزشتگان آمریکایی و نیروهای خارج از مرزها به خود اجازه می دهند حریم امنیتی شهروندان را مورد تجاوز قرار دهند. نتیجه عملی اقدامات گروههای فشار داخلی آگاهانه یا ناآگاهانه طی ماههای اخیر به آنجا منجر شد که اینک اعتبار و اقتدار نظام زیر سؤال رفته و دولت در برابر یک معضل جدی قرار گرفته است. امروز در خارج و داخل مرزها این سؤال مطرح می باشد که آیا دولت مقتدری چون جمهوری اسلامی ایران، برای مجازات چند عامل نامی، با مشکل روبه روست. اقدام عاجل، سریع و صریح دست اندر کاران امنیتی کشور در شناسایی و مجازات عاملان نامی های اخیر، می تواند اعتبار زیر سؤال رفته ایران اسلامی را ترمیم کند. دولت باید در همه عرصه ها مقتدرانه با عوامل قانون شکن از هر طیف و طبقه جدای از نیتهای «خیرخواهانه» یا «شرمندانه» برخورد کند و ضمن معرفی متخلفان به افکار عمومی، راه را بر هر گونه سواستفاده عوامل فرصت طلب ببندد. باید نشان داد «شور انقلابی» هیچ تافری با مخالفان قانونی ندارد و انقلابیون و هواداران واقعی ارزشها و آرمانهای انقلاب می توانند در چارچوب سیاسی «قانون» به اهداف مقدس خود برسند و اجازه ندهند عوامل نفوذی و فرصت طلب از فضای ایجاد شده در جهت اهداف خود بهره مند شوند. ...»

«قانونمداری» و «حاکمیت ظم» را بگیرد، وقتی «ارزشها» در برده بهام «منتها» تعریف شوند، وقتی هر کس به خودش اجازه می دهد برای «حفظ ارزشها» هر اقدامی را انجام دهد، عرصه آن چنان میشود و مبهم می شود که حتی نیروهای خارج از مرزها به خود اجازه می دهند حریم امنیتی شهروندان را مورد تجاوز قرار دهند. نتیجه عملی اقدامات گروههای فشار داخلی آگاهانه یا ناآگاهانه طی ماههای اخیر به آنجا منجر شد که اینک اعتبار و اقتدار نظام زیر سؤال رفته و دولت در برابر یک معضل جدی قرار گرفته است. امروز در خارج و داخل مرزها این سؤال مطرح می باشد که آیا دولت مقتدری چون جمهوری اسلامی ایران، برای مجازات چند عامل نامی، با مشکل روبه روست. اقدام عاجل، سریع و صریح دست اندر کاران امنیتی کشور در شناسایی و مجازات عاملان نامی های اخیر، می تواند اعتبار زیر سؤال رفته ایران اسلامی را ترمیم کند. دولت باید در همه عرصه ها مقتدرانه با عوامل قانون شکن از هر طیف و طبقه جدای از نیتهای «خیرخواهانه» یا «شرمندانه» برخورد کند و ضمن معرفی متخلفان به افکار عمومی، راه را بر هر گونه سواستفاده عوامل فرصت طلب ببندد. باید نشان داد «شور انقلابی» هیچ تافری با مخالفان قانونی ندارد و انقلابیون و هواداران واقعی ارزشها و آرمانهای انقلاب می توانند در چارچوب سیاسی «قانون» به اهداف مقدس خود برسند و اجازه ندهند عوامل نفوذی و فرصت طلب از فضای ایجاد شده در جهت اهداف خود بهره مند شوند. ...»

کدام تهدید و تهدید؟ (روزنامه «کیهان» در سر مقاله ای با عنوان «در هیاهوی چند صدایی» خود را در زمره «مظلوم ترین نشریات» می داند)

بلیت رفت و برگشت به ایران جایزه چهارمین دوره مسابقه «به یاد یار و دیار» با یادان یافتن دوره سوم مسابقه به یاد یار و دیار و انتخاب برنده آن، اینک با توکل به خدای بزرگ چهارمین دوره مسابقه «به یاد یار و دیار» را آغاز می کنیم. مقالات و اشعار و خاطرات خود را برای شرکت در این مسابقه به دفتر مرکزی اطلاعات بین المللی ارسال کنید. اطلاعات بین المللی به بهترین مقاله، شعر، خاطره یا داستان کوتاه شما جایزه می دهد. بلیت رفت و برگشت از ویرا به ایران و دهها جایزه از زنده دیگر. نشانی دفتر مرکزی اطلاعات بین المللی در لندن:

ETTELA' AT PUBLICATIONS  
57 BANNER STREET  
LONDON EC 1Y 8PX U.K  
Fax: 0171 - 250 - 0842

رئیس جمهوری:

سرمایه بزرگ مامرد باشعور و فهمیده ما هستند. مردم با آن که سال گذشته امسال به آنها سخت گذشت، در این دوران گسرنی، تورم و تقاضای اشتغال، مثل کوه ایستادند و سختی هارا تحمل کردند.

## سیاست قشنج دایمی ایران در دنیا کارگر افتاده است

هنوز عدم تعادلهای جدی بر سر راه توسعه همه جانبه و پایدار کشور خودنمایی می کند دولت عقیده دارد کاستن از هزینه های عمومی بیش از آنچه در لایحه بودجه آمده، صلاح نیست

رئیس جمهور امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

خرید سه میلیارد دلار کالاها اساسی لایحه بودجه ۲۷۵ هزار میلیارد ریالی سال ۷۸ در تفریحی بی سابقه میان طرفداران و مخالفان دولت کوبا

رئیس جمهور امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

# لوک اوایل همکاری هایش را با ایران افزایش می دهد

ISSN:1353-8829 NO. 1109, MONDAY, NOV. 30, 1998

تیرهای صفا اول مطبوعات ایران

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.

رئیس جمهوری امروز لایحه بودجه سال ۷۸ را تقدیم مجلس می کند. رئیس اجلاس اولیک خواستار کاهش سریع تولید برای نجات از بحران قیمت نفت شد. رژیم صهیونیستی از زمین و هوا به جنوب لبنان حمله کرد.













**آژانس هواپیمایی**

**PERS VOYAGE**

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELATION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN BOCA RATON - LOS ANGELES - NEW YORK - WASHINGTON - ROME

تاسیس ۱۹۷۴

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت‌های پرس و ایاز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره	63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME - ITALY PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-4424-2944	TEHRAN 800,000 LIRE دوسره
PARIS 350,000 LIRE دوسره		ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

**انگلستان**

**حمل ارزان بار به ایران**

**JET INTERNATIONAL TRANSPORT**

**Freight Forwarders Worldwide**

Airfreight Excess Baggage Courier Insurance  
Seafreight Commercial Car Shipment Collections  
Roadfreight Personal Effects Paking Documentation

Unbeatable Price, £ 1 per Kg from London to Tehran  
Call For The Best Rates And Service To The Middle East.

TEL: 0181 - 818 0055 FAX: 0181 - 818 0066

نرخ غیر قابل مقایسه، ۱ پوند برای حمل ۱ کیلو گرم بار از لندن به تهران

برای اطلاعات بیشتر با مدیر بخش خاور میانه آقای صمد آبادی تماس بگیرید

Unit 2, River Gardens Business Centre, Spur Road, North Feltham Trading Est, Feltham, Middlesex. Tw14 Osn - uk

**آژانس مسافرتی آبان**

بالجازه رسمی و همکاری صمیمانه ایران ایر گامی دیگر برای رفاه هموطنان عزیز برداشته است پرواز رفت و برگشت مستقیم به تهران ۸۹۹ مارک با اضافه یک پرواز رفت و برگشت مجانی در داخل ایران و ۳۰ کیلو بار مجانی و اینک بار اضافی شمارا بهر مقدار که باشد در فرودگاه شما تحویل گرفته می شود پرواز ایران ایر مستقیم به تهران می فرستد آژانس آبان مشاور شما برای خرید ارزانترین بلیت‌های مسافرتی هوایی به ایران و تمام نقاط دنیا برای نمونه: لوس آنجلس، سانفرانسیسکو دوسره با قیمت ۸۹۹ مارک

نشانی: مقابل ایستگاه راه آهن مرکز فراتکفورت نیش دوسلور فرانتس راه AM Hauptbahnhof 18 60329 FRANKFURT/M Tel: 069/236257 (فراتکفورت) Fax: 069/235837

**رستوران**

**شرکت مسافرتی رویال**

قیمت‌های باور نکردنی خود را برای نوروز تقدیم می کند نیویورک-تهران-نیویورک فقط ۷۵۰ دلار

برای مسافرتهای داخلی و بین المللی با ارزان ترین قیمت با ما تماس حاصل فرمائید

قیمت مخصوص برای حج و حجاج عمره تمام و سائل شما را بوسیله هواپیما و یا کشتی به اقصی نقاط دنیا با کمترین هزینه ارسال می نمائیم

برای اطلاعات بیشتر با تلفن‌های زیر تماس حاصل فرمائید:

تلفن: ۸۲۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)  
فکس: ۸۳۸۸ - ۹۲۲۲ (۳۱۲)  
تلفن‌های رایگان: ۱-۸۰۰-۶۳۳-۴۹۷۸  
۱-۸۰۰-ROYAL-۸۴  
ROYAL INTERNATIONAL  
28 E. JACKSON, STE.# 825  
CHICAGO, IL 60604

**آژانس مسافرتی آلمان**

**Eurowelt Reisen Persische Reiseagentur in Stuttgart**

**آژانس مسافرتی و توریستی ایرانی در اشتوتگارت**

به مدیریت علمی ششگانه

بازرانیترین قیمت‌های بلیط‌های ماو مطمئن ترین خطوط هوایی به ایران و هر نقطه دنیا که می خواهید سفر کنید

قبل از هر گونه مسافرت با ما مشورت کنید بلیط شماست

خدماتی که این آژانس می تواند در اختیار شما قرار دهد:

۱- ذخیره جاو صدور بلیط با مناسبترین قیمت‌ها جهت پرواز به ایران و سایر نقاط جهان با تمام خطوط معتبر جهانی

۲- تورهای مسافرتی به ایران برای دوستان آلمانی و بازدید از آثار تاریخی ایران و اقامت در هتل های عالی

۳- راهنمایان آلمانی و انگلیسی زبان با همکاری یکی از بهترین آژانس‌های مسافرتی و خدماتی ایرانی در تهران

۴- تهیه ویزای آلمان و انگلیسی زبان و انفرادی از سایر خدمات این آژانس می باشد

۵- این آژانس امکان آژاندره که برای پروازهای فوری بلیط را در فرودگاه‌های آلمان در باجه‌های شرکت‌های هوایی بدست شما می رساند

۶- همچنین شما می توانید نزد ما ذخیره و بلیط را در ایران و بدر هر نقطه دنیا به اقوام و یادوستان شما تحویل گرد

**به مقصد تهران**

یکسره از تمام فرودگاه‌های آلمان از ۷۴۹ تا ۴۹۹ مارک  
دوسره از تمام فرودگاه‌های آلمان از ۱۱۹۹ تا ۶۸۰ مارک

ایران ایر از فراتکفورت و هامبورگ پرواز مستقیم بلیط پرواز داخلی مجانی ۹۹۰ مارک قیمت استثنایی لوفت هانزا با پنج پرواز در هفته از تمام اروپا و شهرهای بزرگ آلمان به تهران ۱۱۹۹ مارک

**به مقصد آمریکا**

نیویورک و واشنگتن با بی. آی. ال فراتکفورت از ۴۹۹ مارک  
فراتکفورت لندن، پاریس و رم یکسره از ۱۹۹ مارک دوسره ۲۷۹ مارک  
لندن همه روزه از تمام شهرهای بزرگ آلمان از ۲۹۹ مارک  
نظر به اینکه قیمت‌های پروازهای آمریکا و خاور دور در فصول مختلف تغییر می کند قبل از رزرو جاسوال فرمائید

تخصیص برای کودکان زیر ۱۲ سال ۷۰٪ برای اطفال زیر ۲ سال ۷۰٪ می باشد

برای انجام کلیه خدمات مسافرتی و مشورتی فقط با تلفن یا فاکس کوتاه این آژانس در خدمت شماست. برای مراجع کنندگان مستقیم به آژانس پارکینگ مجانی در اختیار شماست.

Nesenbach Str. 48 70178 Stuttgart Mitte  
Telefon (0711) 235000 fax (0711) 235002 Funk (0172) 7312470

**انگلستان**

**مواد غذایی**

**GROWRANGE LTD.**

نمایندة انحصاری کلیه محصولات غذایی مهبان (ترشیجات، انواع سس‌ها و غیره) در اروپا و سایر کشورها

نمایندة انحصاری کلیه صادرات شرکت سبب سرخ (میوه‌جات و خرما) در اروپا و سایر کشورها

سفارشات از یک پالت تا یک کانتینر از همه جای دنیا پذیرفته می شوند

برای جزئیات بیشتر و دادن سفارش لطفاً با تلفن و فکس دفتر مرکزی شرکت گرورنج در لندن تماس بگیرید.

GROWRANGE LTD.  
Prospect House, 67 Boston Manor Road  
Brentford, Middlesex TW8 9JQ, UK.  
TEL: +44 - 181-569 7000, FAX: +44 - 181 - 560 9292

**اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد**

دفتر آمریکا (نیویورک)  
تلفن: ۲۱۲-۲۴۶۴۲۱

دفتر اروپا (لندن)  
تلفن: ۰۱۷۱-۲۵۰۰۸۴۰

**رستوران یاس**

در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمت‌ها

**رستوران یاس برنده عنوان بهترین رستوران خاور میانه سال ۹۷** از طرف مجله تا پوت لندن

**رستوران یاس** از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)  
Tel: 0171-603-9148  
0171-603-3980

**کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)**

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

**A.Gharib Immigration Services**  
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A  
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

**مهاجرت کانادا**

**مهاجرت به کانادا**

**MacMaster, Poolman & Associates**  
Barristers, Solicitors and Notaries

دفتر و کالت مک مستر، پولمن و همکاران (کلیه خدمات به زبان‌های فارسی، انگلیسی، آلمانی و ترکی)

**انجام و پیگیری کلیه مراحل قانونی امور مهاجرت**

- \* ویزای تحصیلی \*
- \* پیگیری کلیه دعاوی حقوقی \*
- \* تأسیس شرکت \*

100 Sheppard Ave. East, Suite 890, Toronto, Ont. M2N 6 N5 CANADA  
Tel: (416) 250-8387 Fax: (416) 250-6233 e-mail: macpool@inforamp.net

**مهاجرت به کانادا**

**JANSSEN & ASSOCIATES**  
Barristers & Solicitors

دفتر حقوقی جانسن و همکاران با داشتن نمایندگی در سراسر جهان آمادگی دارد کلیه امور مهاجرتی و حقوقی شما را از آغاز تا پایان با شرایط مناسب به عهده گیرد

- \* تابعیت
- \* مهاجرت بر اساس شغل و امتیاز
- \* مهاجرت بازرگانی
- \* مهاجرت بعنوان سرمایه گذار
- \* اخذ اجازه کار
- \* ویزای دانشجویی
- \* ترجمه رسمی اسناد
- \* و انواع اسناد حقوقی دیگر مانند
- \* Official Document Translation
- \* Others

ثبت، انحلال و ادغام شرکت و غیره

برای آگاهی بیشتر با مشاور و مترجم دفتر خانم پوستی تماس حاصل فرمائید

Tel: (416) 418-5316 Fax: (416) 929-9610  
89 Scollard St., Toronto, Ont.  
Canada MSR 1G4

**ارزانترین تلفن به ایران**

**PLANET TALK**

Out of this world call prices

Iran	48p
Germany	12p
France	12p
USA	7p
Canada	11p
Australia	13p
Japan	16p

Rates are inclusive of VAT and apply all day every day!

Call PLANET TALK free on  
**0800 856 2029**

**آژانس مسافرتی آلمان**

**آژانس مسافرتی پاریس تراول**

**IATA**

به مدیریت علمی ولائی

«پروازهای مناسب به کلیه نقاط جهان با شرکت‌های معتبر هواپیمایی، قبل از تهیه بلیت و یا جهت ارسال بار با ما تماس حاصل فرمائید»

برلین یا فرانکفورت-تهران یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، از تهران به فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۶۲۹ مارک، فرانکفورت یا برلین یکسره از ۴۹۹ مارک، فراتکفورت ۴۹۹ مارک، شیراز یکسره از ۴۹۹ مارک دوسره از ۷۲۹ مارک، پرواز به شیراز از سایر شهرها امکان پذیر میباشد یکسره

فراتکفورت لندن یکسره از ۱۳۹ مارک دوسره از ۱۹۹ مارک، از آلمان به تهران یکسره از ۵۴۹ مارک دوسره از ۷۷۷ مارک، مسارک دوسره از ۷۷۷ مارک، فراتکفورت مادرید دوسره از ۳۵۰ مارک، فرانکفورت یا هامبورگ-تهران و یک پرواز داخلی ایران دوسره با ایران ایر از ۸۸۸ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو، لوفت هانزا آلمان به تهران دوسره ۱۱۹۹ مارک بار مجانی ۳۰ کیلو

پارس تراول مشاور شما در امور مسافرتی، بار و بیمه‌های مسافرتی

PARS Travel  
Reise & Fracht Service Gmbll  
Wiesenhüttenplatz  
39, 60329 Frankfurt  
Tel: 069 / 230882 - 83 (فراتکفورت)  
Fax: 069 / 230613

**آموزش**

**حزکتی نوین در پیوند فرزند انمان با زبان فارسی**

**آموزش الفبای فارسی برای کودکان**

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح آموزش اعداد و شمارش فارسی آموزش شکل‌های ساده هندسی آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی بیش از ۱۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق تأکید شده به وسیله مربیان زبان فارسی آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله

«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

1-888-ANDISHEH  
FAX: (650) 856-8201

**تلفن رایگان:**

E-mail: info@andisheh.com  
Web: http://www.andisheh.com  
Learnin, Mind Media Labs  
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

کارتهای اعتباری VISA/Master card پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

**آژانس مسافرتی آمریکا**

**RUMI TRAVEL**

**شرکت مسافرتی رومی**

قیمت بلیط‌های فصل تابستان خود را اعلام می دارد (بلیط‌های دوسره از مبدأ نیویورک، بدون احتساب مالیات)

**تهران فقط ۸۸۸ دلار**

آمستردام	۵۸۰ دلار	هامبورگ	۷۳۰ دلار	لندن	۳۶۰ دلار
لس آنجلس	۲۷۵ دلار	شیکاگو	۱۷۰ دلار	هوستون	۲۹۸ دلار

**بهترین سرویس همراه با نازلترین قیمت**

تلفن: ۳۴۸۴ - ۳۹۹ - ۲۱۲

برای اطلاع از قیمت‌های نازل مسافرتی به کلیه شهرهای آمریکا و سایر نقاط جهان با ما تماس حاصل فرمائید.

۱-۸۸۸ RUMI ۷۲۸ & ۱-۸۸۸ ۷۸۶-۴۷۲۸

**گروه صرافی اکسپرس و (شرکت فرش ایران)**

۱-ار سال پول به سرتاسر ایران و بالعکس در کمتر از ۲۴ ساعت و با بهترین نرخ  
۲-نمایندة رسمی وسترن یونیون  
۳-ار سال حواله به تمام نقاط جهان از طریق وسترن یونیون در کمتر از ۳۰ دقیقه

**صداقت و سرعت کار ما را از دوستان خود بپرسید**

Tel: (416) 222 - 0202 & (905) 707 - 5050 Fax: (905) 764 - 5578 Toll Free: 1-800 - 728-4969



# Global - Talk

ارمغان بهار around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

ایران  
**89¢**  
در دقیقه

نرخهای ثابت تلفن‌های بین‌المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

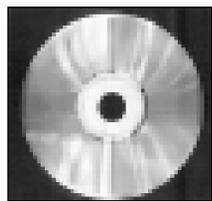
10¢	آمریکا
16¢	کانادا
29¢	انگلستان - سوئد
39¢	دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا
49¢	ایتالیا
69¢	اتریش



1-800-700-Iran (4726)

رضایت شما باعث موفقیت ما است  
WWW.Primustel.com

خدمات فرهنگی



## خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE  
مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴ و فکس: ۱۶۲۲-۶۵۴-۷۱۴ تماس بگیرید

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می‌شود.

**Ferdowsi Learning Centre**  
CANIRA Eng. Inc.  
P.O.Box 50 193  
IRVINE, CA 92619  
Tel: (949) 654 - 0681  
Fax: (949) 654 - 1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

انگلستان

## آژانس مسافرتی حج و عمره

کاروان مجاز و مجهز «حج جعفری» با ۴۰ سال سابقه خدمات در خشان، حج امسال راه یاری پروردگار با امکانات و تسهیلاتی گسترده‌تر از گذشته برگزار می‌نماید. جهت کسب اطلاع بیشتر و ثبت نام از هر گوشه جهان لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید.

ارائه سایر خدمات مسافرتی با نازلترین قیمت در اسرع وقت

تلفن رایگان: 0800 - 181712

**haj & umra**  
TRAVEL LIMITED  
308 ELGIN AVENUE, LONDON W9 1JU  
Tel: 0171 - 286 1111 (ندن)  
Fax: 0171 - 286 6507

## خدمات حقوقی

دفتر حقوقی مارون موزس و همکاران

**Moses & Associates**  
Associates at Law, Non-Partnership  
Barristers, Solicitors & Notaries

**Marvin M. Moses**  
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

همراه نمایندگان فعال خود در هر نقطه از دنیا که باشید شمارا سریع‌تر از طریق مهاجرت و یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می‌کنیم.

با ارسال مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شما برداشته و بقیه کارها را به عهده ما بگذارید.

مشاوره و مترجم زبان فارسی بطور رایگان در خدمت شما می‌باشد.  
212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5  
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-5582

## کامپیوتر

## حج بیت الله الحرام

علاقتمندان حج می‌توانند از تقارن ماه مبارک رمضان با تعطیلات سال نو مسیحی استفاده و برای انجام حج عمره از تدارکات کاروان حج یاران و راهنمای کارآزموده بهره‌مند گردند. برای رفاه بیشتر حجاج، هتل‌های پنج ستاره در مکه و مدینه در نزدیکی حرمین شریفین تعیین و اتوبوس‌های جدید کولردار جهت جابجایی حجاج در نظر گرفته شده است. لطفاً برای دریافت فرم ثبت نام با تلفن ۴۲۴۲-۷۱۴ (۸۰۰) تماس بگیرید.

Imam Ali (a.s.) Hajj and Zivarat Caravan  
Umrah plus Demascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

## کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.  
• حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نصف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوره)  
تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹  
تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹  
طول مدت سفر: ۲۵ روز  
• حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی  
تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۱۴ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹  
تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ الحججه ۱۴۱۹  
برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره‌های ذیل تماس حاصل فرمایید.

For more information please call:  
New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413  
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

## دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می‌پذیرد:

رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

## آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز  
عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید.

نماینده شرکتهای هواپیمایی  
KLM, Air France, British Airways  
Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline  
SKYWAYS TRAVEL  
301 South Tryon St. Suite 75  
Charlotte, NC 28202  
Tel: 704 - 370 - 0054  
Fax: 704 - 370 - 0055

## فرم درخواست ۲۸ هزار روز تاریخ ایران و جهان

نشانی دفتر اروپا (لندن):  
Ettela'at Publications  
55 - 57 Banner Street  
London EC1Y 8PX  
UK

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):  
Ettela'at Publications  
P.O. Box: 2077  
New York, NY 10116 - 2077  
USA

بهاء: ۱۰۰ دلار ۶۰ پوند ۱۴۰ مارک  
لطفاً پس از تکمیل فرم چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید، چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم چک را به نشانی اطلاعات بین‌المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین‌المللی در لندن ارسال فرمایید.

Name:.....  
Address:.....  
City:..... Code:.....  
State:..... Country:.....  
Tel:..... Fax:.....

## خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی  
نیویورک، آمریکا

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)  
• کارت سبز از طریق ازدواج، کار و سرمایه  
• نامیت، حضور در انتخابات و دفاع در دادگاهها  
• تمدید، تجدید و تعویض هر گونه ویزا  
• آزادی از زندان ابد و مهاجرت تصادفات  
• خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل  
• حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

JAMSHID S. IRANI  
ATTORNEY AT LAW  
1170 BROADWAY, SUITE 510-A  
NEW YORK, NEW YORK 10001  
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

## خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند  
مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی  
طرح و محاسبات فنی ساختمانی  
منازل مسکونی، آپارتمان بلدینگ و شاپینگ سنتر  
در سریعترین زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:  
\* Wood Frame Houses  
\* Apartment Buildings  
\* Commercial Buildings  
\* Concrete Tilt-Ups  
\* Office, Warehouse  
\* Reinforcing Wall to Roof Connection  
\* Welded Steel Moment Connection  
\* Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES  
BUILDING & SAFETY  
\* Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.  
\* Expediting Complicated Bldg. Permits  
\* Architectural Design Services  
\* Structural Engineering Services  
\* Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...  
\* Civil Engineering Services  
\* Final Inspection & Certificate of Occupancy  
\* Building Code Consulting  
\* Compliance with Building Dept. Violation Orders  
\* Conditional Use Permit  
\* Subdivisions, Variances, Zone Changes  
\* Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725  
ENCINO CA 91436  
(818) 501 - 1028

گروه جهانگردی سفر آژانس مورد اطمینان شما در کانادا سفیر  
1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA  
TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699  
VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN  
1-800-924-0724



## Iran voices readiness for medical cooperation with Turkmenistan

TEHRAN - A delegation from Mashhad Medical University announced Iran's readiness to meet the pharmaceutical needs of Turkmenistan.

The delegation led by the varsity chancellor, Professor Rajabi, in meetings with Turkmen officials explored avenues for medical and health cooperation between the two countries.

In a meeting with Turkmen health minister and his deputies, the delegation invited the Turkmen officials to visit Mashhad, in northeast Iran, to review the Iranian medical and pharmaceutical potentials and to pave the way for a cooperation agreement. Exchange of medical data and setting up of facilities to establish educational tours for medical students were among other topics of discussions between the two sides.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8829 NO. 1109, MONDAY, NOV. 30, 1998

## Iran ranks first at Malaysian trade exhibit

TEHRAN - Iran's pavilions at Malaysian international trade exhibition ranked first.

A number of companies from Iran, India, South Korea, the United Arab Emirates (UAE), Sudan, Morocco and Malaysia are taking part in the 10-day exhibition which opened in the city of Shah Alam, the capital of Selangor state on Wednesday.

Wooden handicrafts, furniture, ceramics, glass products, foodstuff, dried fruits and carpets are among major items on display at the Iranian pavilions.

Officials in charge of the Iranian pavilions said that Iran's participation in international exhibitions will pave the way for introducing the country's trade potentials and will lead to further expansion of non-oil exports.

# Next year budget bill presented to Parliament

TEHRAN - President Mohammad Khatami presented the proposed Rls 274,935,501 million budget bill for the next Iranian calendar year (begins March 21, 1999), to the Islamic Consultative Assembly (Majlis) Sunday morning.

The proposed budget bill is about 20 percent higher than the amount of the current one.

In an address to the Majlis the president elaborated on the outlines, features and orientations of the budget bill and its amendments, IRNA reported.

Prior to Khatami's speech, Majlis Speaker Hojatoleslam Ali Akbar Nateq Nouri appreciated the timely presentation of the budget bill to the Majlis.

Revenues stipulated in the new budget bill amount to Rls 92.6 thousand billion, showing an increase of 24.5 percent compared to the corresponding figure in the amended budget for the current year.

The national budget bill for the coming Iranian calendar year is composed of 31.1 percent from tax revenues, 22.8 percent from oil revenues and 46.1 percent from other sources.

Under the new budget bill the current expenditures are put at 63.2 thousand billion rials, up by 12.1 percent compared to the amended figures for the current year's budget.

The features of the budget bill includes special attention to social justice, decentralization of decision

makings and implementation of development projects, higher tax revenues and increase in credits allocated to culture and education sectors.

Majlis deputies after deliberations and proposing adjustments will approve the bill and forward it to the guardians council for final ratification.

Khatami said that the government's great asset is its wise and intelligent people who are standing firmly when inflation rate, demand for job and prices are very high. For this reason, the administration is not concerned about social problems at all, he said.

Khatami praised efforts made by those engaged in preparing and formulating the budget and assured that the endeavors of the Majlis deputies will lead to hammering out a budget bill more befitting than what it is now.

"With regards to the existing conditions and potentials in the country, the present budget is a good one and best efforts have been made," he said, adding compared to other post-revolution bills, it has the least and the lowest increase in the current budget while at the same time tax incomes have been increased.

The president stressed that if Iran were in better conditions, the desirable budget bill would surely be a different one.

He expressed regret that for different reasons production growth slowed down

in the country since 1995 registering the lowest in the last and recent years.

The president referred to the sharp fall in oil prices at world markets and increase in the job-seeking population as two main problems of the government.

He further elaborated that at least in the next decade a large number of work-force will enter the work market and on the other hand the fall in oil prices has led to dramatic decrease in revenues.

Under such conditions, formulating a budget which meets people's daily and ordinary needs and at the same time takes into consideration the social infrastructure, is not a simple task, he said.

Stressing the necessity of a fundamental change in the economic structure of the country, he said the economy should undergo a change and revenues from oil, as a non-renewable asset, should be spent on infrastructural affairs.

He referred to optimal use of domestic potentials and foreign resources as ways to save the economy, making use of domestic sources, potentials, capabilities and assets of the people is not merely an economic affair but a combination of political, economic and social potentials are involved.

He said that in preparing the next year budget bill the key point was to formulate it in the absence of borrowing from the Central Bank of Iran despite drastic

slump in oil revenues.

However, he suggested, reform of economic affairs in the country demands reform of the monetary structure in the public sector, establishment of a suitable social security system and channeling subsidies, increase in national savings and private investments and promotion of non-oil exports.

Moreover, he stressed, a volatile economic system calls for a competent public sector which can be achieved through a drastic change in the administrative structure and its re-organization.

To this end, in the Third Five-Year Development Plan, a special council will be commissioned with the task of giving order to the public sector and also formulating policies for optimum efficiency of institutions both in the public and private sectors.

About Rls 105,265,877 million of the total budget is earmarked for general bud-

get, up by about 17.4 percent compared to the predicted figure of the current year.

The general budget also comprises Rls 12,030,668 million of expenses from allocations of specified incomes.

The budget for government companies, profit institutes affiliated to the government and banks, up by 19.7 percent compared to that of 1377, is assessed to be Rls 184,372,663 million.

Of this amount Rls 164,318,141 million is earmarked for government companies, Rls 3,062,542 million for profit institutes affiliated to the government and Rls 16,991,980 million for banks.

The difference of Rls 14,703,039 million in total budget on the one hand and the general budget as well as budget for government companies, profit institutes and banks is due to the figures which are jointly included in the said budgets.

The bill stresses lowering government engagement and attracting more participation of the private sector. Notes have been proposed on ceding state-owned companies and semi-finished development projects.

A note to the budget bill proposes using new mid-term and long-term credits and buy-back in order to pave the way for productive and infrastructural investments. Using finance facilities in cases which require guarantee by the Central Bank has been kept at the minimum and the main emphasis is on projects which make possible payment of the credits through their future incomes.

To facilitate implementation of economic rehabilitation plan, a special note has been added which proposes authorizing the government to take the necessary measures according to the predicted executive plans in 1378.

Recommending the audi-

## Parliament speaker: Councils elections enable people to determine own fate

TEHRAN - Speaker of the Islamic Consultative Assembly (Majlis) Hojatoleslam Ali Akbar Nateq Nouri here Saturday said that the forthcoming councils elections will further pave the way for people's role in determining their own fate. Addressing members of the supervisory boards monitoring the elections, he said the Islamic Republic system in Iran relies on people's participation and views.

Stressing that the councils elections is a new experience, he called on all the officials to make utmost efforts to conduct the elections in the most appropriate way, IRNA reported.

He Majlis speaker said that the elections deal with dignity, prestige and rights of all people, adding that all groups, trends and political factions as well as friends and foes of the Islamic Revolution are closely watching the elections.

Recommending the audi-

ence to distance themselves from any accusations, Nateq Nouri said every individual follows a political ideology and supports a political trend. But, he stressed, what is important in this connection is not to impose factional preferences and not to violate other's rights.

He said he expected a massive turn-out in the councils elections, adding that measures should be taken to ease tension rather than to foment it.

Pointing to the role that media play in a dynamic society by making analysis over views and opinions, the Majlis speaker said such analysis in fact works as a general supervision.

Prior to Nateq Nouri's speech, head of the central monitoring board Ali Movahedi Savoji briefed the gathering of the measures taken by the board and said Majlis deputies can cooperate with the monitoring boards.

## Foreign Ministry condemns attack against visiting American group

TEHRAN - Spokesman of Iran's Foreign Ministry Hamid Assefi condemned the attack last Friday against a group of 13 Americans in Tehran.

He said the group of Americans were in Tehran with valid visas, and added that the Islamic government was responsible for their safety and security as much as it was for all other foreign nationals in Iran.

The Iranian official was quoted by IRNA as saying the visit to Tehran by the group of Americans had been arranged by the proprietor of an Iranian tour and travel agency who had been in charge of the Iranian interest section in Washington eight years ago. He said the proprietor of the agency had personally contacted a number of Iranian agencies in connection with the planned visit to Tehran of the group of Americans.

Assefi said the economic officials of Iran having been assured that the visit would

not be inconsistent with the general policies of Iran had agreed with the visit of the group.

He said Iran's Foreign Ministry had previously reacted to the news of the presence in Tehran of a 'political' American delegation by flatly denying the report, adding that the Foreign Ministry was not informed of their program in Tehran to begin with.

Assefi said investigation by the Foreign Ministry later proved that members of the group had been issued valid entry visas after the approval of relevant Iranian organizations.

The spokesman said the policies of the Islamic Republic towards the U.S. is unambiguous, and observed that Iran would welcome the operation in the country of foreign companies, including the American companies, in defiance of the U.S. sanctions against the Islamic Republic.

## Iran, Italy to hold gathering on Islam-Christianity dialog

TEHRAN - A two-day gathering entitled "Muslim-Christian dialog: religion, society and governments in Iran and Italy" will open in Italy's Torino December 1st.

The gathering, which will be inaugurated by Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi and his Italian counterpart Lamberto Dini, is organized by Italy's 'Giovanni Angelli Foundation' in cooperation with the Islamic Culture and Communications Organization of Iran, IRNA reported from Rome.

Head of the foundation, Marcello Pacini, described as "unique" the gathering which is the first of its kind to discuss President Khatami's proposal on dialog among civilizations. He said the conference aimed to open a new chapter in dialog between Iranian and Italian cultures while facilitating talks between Christian Catholic and Islamic Shiite cultures.

Stressing the necessity of holding dialogu through innovative and practical ways, Pacini said that the Torino gathering would introduce a practical method for two cultures, religions and societies to exchange

views. He maintained that the gathering could serve as a starting point for cultural exchanges which will lead to development of new and sustainable relations between the two countries.

Commenting on potential exchanges between the two cultures and societies, he said Iran and Italy could play a very meaningful role in the process of amity among civilizations. He stressed that Iran was a country with a great Islamic traditions while Italy enjoyed a lofty Christian and European culture, Pacini further noted that the two nations were quite qualified for building a bridge between the Islamic and Christian worlds.

He also opined that dialog between Iran and Italy could encourage talks in the whole Mediterranean region.

Four Iranian experts as well as four Italian scholars will present articles to the gathering. Kharrazi's lecture will focus on "the civil society and dialogue among civilizations: challenge of morality and modernity" while Dini will talk about "dialog among civilizations in globalization era."

## Iranian foreign minister, ECO secretary general confer:

### Iran attaches special importance to regional cooperation

TEHRAN - Secretary-General of the Economic Cooperation Organization (ECO) Ozer Ozar in a meeting with Iranian Foreign Minister Kamal Kharrazi here Saturday conferred on ways of expanding cooperation among organization's member states.

In the meeting, Ozar gave a comprehensive report on the organization's achievements and called for further consolidation of ECO ties with international circles, the United Nations in particular.

The foreign minister in reply lauded the efforts made by the ECO secretary general, calling for further efforts to be made to boost cooperation among ECO members and to explore practical ways for development of the organization, said an IRNA report.

In another development, Kharrazi in separate messages congratulated his counterparts in ECO on November 28, marking the 'ECO day'.

November 28 marks the

day when seven new members, including Afghanistan, Tajikistan, Kazakhstan, Turkmenistan, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Uzbekistan, joined ECO. It had been founded by Iran, Turkey and Pakistan.

The message read that Iran, as one of the founders of ECO and the host country to the ECO secretariat headquarters, attaches special value to regional cooperation and the effective role of ECO. The country, it said, would spare no efforts to realize the organization's goals and develop its projects.

Efforts to implement the ratified projects and re-structure the ECO secretariat would indicate institutionalization of the organization's activities, said the message, adding that expansion of ECO activities at the international level in return coupled with increased contacts between the body and the global and regional communities would reveal the important and lofty status of the organization in this sensitive region of the world.

He expressed hope that the ECO members would be capable of realizing their people's objectives and aspirations, as is envisioned in the ECO charter, through identifying each other's historical and cultural commonalities, their economic, social, strategic and geopolitical potential and their common needs.

## Interior minister:

### Government not to tolerate violation of laws

TEHRAN - Interior Minister Abdolvahed Mousavi Lari here Saturday warned that his ministry will not tolerate any violation of law in the society and that it will toughly deal with offenders.

Speaking at a press conference attended by local and foreign reporters, Lari branded as "shameful" the recent killings of labor minister of the post-revolution provisional government, Darioush Frouhar and his wife and vowed to track down and arrest those responsible for the killings, IRNA reported.

This case will definitely be clarified and the ministry will soon discover the case and inform the people, he said.

To speed up identification of the killers, Lari called on people to provide the ministry with any kind of information they have about the incident.

Frouhar, and his wife, Parvaneh, were stabbed to death in their home over the weekend by yet unidentified persons.

Mousavi-Lari said he had been given instructions the same day to seriously pursue

the case by the leader of the Islamic Revolution Ayatollah Ali Khamenei and President Mohammad Khatami.

"Some dirty, known or unknown, hands are at work to depict as insecure the favorable atmosphere of law and order which is now prevailing over the country," he said, adding one should be thoughtful about this move which took place on the threshold of the city council elections and the 20th anniversary of the victory of the Islamic Revolution.

The government is bent on promoting an atmosphere of dialog, rather than violence, among all groups, the interior minister said.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Lari further called as improper the attack on the American delegation during their stay in Iran last week and said all those who arrive here legally are considered as guests of the Islamic Republic.

Minister:

Iran to use foreign investment due to falling oil prices

TEHRAN - Iran's Mines and Metals Minister Eshaq Jahangiri said that due to falling oil prices Iran would have to revamp its economic system and perhaps draw on foreign investments.

The minister said that the nation should not balk at the idea. He said the more important side of the proposition is how to use foreign resources.

Jahangiri said that the Iranian administration is

now involved in a peculiar situation which warrants people's knowledge of that situation.

He said many unfinished projects are now ready for take-over by the private sector but, he commented, the private sector, too, needs investment security and assurance.

Jahangiri said policies and practices that impel investors to invest abroad should be abandoned in the national interest.

Jahangiri said that the Iranian administration is

now involved in a peculiar situation which warrants people's knowledge of that situation.

He said many unfinished projects are now ready for take-over by the private sector but, he commented, the private sector, too, needs investment security and assurance.

Jahangiri said policies and practices that impel investors to invest abroad should be abandoned in the national interest.

Jahangiri said that the Iranian administration is

now involved in a peculiar situation which warrants people's knowledge of that situation.

He said many unfinished projects are now ready for take-over by the private sector but, he commented, the private sector, too, needs investment security and assurance.

Jahangiri said policies and practices that impel investors to invest abroad should be abandoned in the national interest.

Jahangiri said that the Iranian administration is

now involved in a peculiar situation which warrants people's knowledge of that situation.

Minister:

Iran to use foreign investment due to falling oil prices

TEHRAN - Director of the United Nations Drug Control Program (UNDCP) Pino Arlacchi said Iran has successfully passed the test in its campaign against illicit drugs.

He told the Milan-based daily Corriere Della Sera printed on Saturday that President Mohammad Khatami should be awarded for Iran's achievements in fighting drugs.

He said the Islamic Republic of Iran has succeeded in seizing about 25 percent of heroin and opium produced across the world annually. For instance, Iran burned down 50 tons of opium in July which was enough for the whole Italian drug addicts, he said.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

Arlacchi said, "I personally have seen that Iran has shouldered a very expensive campaign against drug-trafficking."

Iran has built barricades and ditches along its 700 km border with Pakistan by spending at least \$200 million, the U.N. official said. Arlacchi said up to now about 2,000 Iranian police force have lost their lives in the fight against drug-traffickers.

ETTELAAT ON THE INTERNET  
<http://www.ettelaat.com>

You can advertise in

# ETTELA'AT

International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840

Fax: 0171-250-0842 {Europe (London)}

Phone: (212)246-4521

Fax: (212)246-4332 {USA (New York)}